

des livres nouveaux

Livres d'images

Chez Bias, **Didon, le petit moineau à lunettes**, de Mitschké; Didon interprète à sa manière l'image fragmentaire qu'il a d'un animal; un petit album amusant, texte quelconque.

Le champ de blé, de Vanessa Luff, coll. Mon bel album. Ce n'est pas vraiment un documentaire, mais les enfants pourront regarder les images pour y observer la croissance du champ de blé et les animaux qu'on y voit selon les saisons.

Au Centurion jeunesse, un Grand album Pomme d'api: **La maison du matin au soir**, grandes images de Danièle Bour avec une ligne de texte à chaque double page; la maison vue en coupe montre les occupations de chacun au long de la journée.

Chez Jean-Pierre Delarge: **Pierre qui mousse**, un album de collages de Mila Boutan et de petits textes poétiques de Daniel Thibon; une recherche esthétique; quelques jolies pages dans un ensemble inégal.

Dessain et Tolra propose deux petits albums-jeux; le plus réussi: **Arthur et le château magique**, de Stella Farris; un enfant explore en rêve un château. Des images surprises se déploient quand on feuillette l'album et les portes sont percées de vrais trous à la place de la serrure.

Aux Deux Coqs d'or, **Le secret du Père Noël**, par Ann et Dennis Mallet; où vit-il? comment? que fait-il le reste de l'année? organisation de son travail; collaboration et fête avec tout un village ami. Sur le même thème que le "Sacré Père Noël" de Briggs, un album plus traditionnel, mais sympathique et drôle.

Dans la même collection (Bibliothèque du livre d'or), **Le chat Père Noël**, de Judith Kerr; le chat, affolé par les préparatifs de Noël, se réfugie sur le toit et dégringole par la cheminée, ce qui lui vaut un triomphe dans la famille. Images inégales, sujet assez mince, traité avec simplicité.

Chez Duculot, **Coquins, coquines et coquineriers**, texte de Fay Maschler, dessins d'Helen Oxenbury. Sous-titre: "Un album (édifiant !) pour les enfants (pas) sages". Quelques bons conseils aux enfants, face à des images humoristiques de la vie familiale au naturel.

A l'Ecole des loisirs, **La fugue de Marie-Louise**, une histoire de Natalie Savage Carlson, racontée en images par José Aruego et Ariane Dewey. Une

petite mangouste à l'âge ingrat se cherche une famille plus tolérante que la sienne; mais finalement, sa maman est bien la meilleure! Et on retrouve avec plaisir la meilleure veine d'Aruego.

Georges cuisinier de bord, une aventure de Tim, par Edward Ardizzone. L'auteur, qui est né avec le siècle, est depuis fort longtemps populaire dans la plupart des pays du monde; ses histoires amusantes et surtout ses images ont manifestement influencé Philippe Dumas, dont l'humour reste pourtant très personnel.

Rédition en grand format de **Bim le petit âne**, l'album de Jacques Prévert et Albert Lamorisse; photographies en noir et texte en gros caractères.

A la Farandole, coll. Clé d'or, **Qui va dormir?** un album en carton fort pour les petits; images de Dagmar Schwintowsky.

Chez Gallimard, **Le village vert se rebiffe**, de Michelle Nikly, images de Jean Claverie. Des souris vertes ne veulent pas de l'usine que le roi a décidé d'installer dans leur village; pétitions, manifestations, sabotage; on ira construire ailleurs; aux autres souris de se défendre à leur tour. Encore un album écologique, mais illustré avec talent.

La galerie Maeght diffuse un album de Warja Lavater: **La rose et la rainette**, publié à Zurich par les éditions Schlégl. D'un format rare — très étroit et très haut — cet album sans texte propose des images stylisées d'une qualité de reproduction remarquable. Il s'agit d'une histoire symbolique liée aux feux de circulation. Après essai avec des enfants de 7-8 ans, il semble qu'ils ne s'intéressent ni à l'anecdote sentimentale ni à la leçon de choses (car feux rouges et verts sont compris très tôt par l'expérience directe), mais ce qui amuse les plus petits (dès 3-4 ans), c'est le déchiffrement des images à partir du code donné en quatre langues au début du volume.

Bandes dessinées

Chez Dargaud, le dernier Philémon de Fred: **Le chat à neuf queues**. Nouvelles aventures dans le monde des lettres de l'Océan Atlantique: un impresario à gros cigare y cherche des numéros sensationnels pour son show, en particulier le chat à neuf queues, qui se jette sur tous les ongles pour les ronger. Jeux avec l'espace des cases, collages de gravures anciennes, regard miraculeux de la chatte aux beaux yeux sur la mer... et des fonds chatoyants inspirés des tapisseries, bro-

deries et autres ouvrages de dames. Un Philémon qui ne décoit pas.

En revanche, un F^m Murr pas terrible : **Un grand silence frisé**, n° 4 du Génie des alpages ; quelques trouvailles et beaucoup de remplissage. Les couleurs et la mise en pages se banalisent. Où sont les brebis d'antan !

Chez Dupuis, **Bill, nom d'un chien !** de Roba ; un bon Boule et Bill pour les plus jeunes.

Chez Pierre Horay : **Rêves éveillés**, de Winsor McCay ; de bonnes choses dans ces "pages retrouvées", mais la reproduction médiocre de dessins en noir ne les met pas en valeur.

Contes et romans

Hors des chemins battus — et d'ailleurs des collections pour enfants — un livre savoureux chez Albin Michel : **Le livre d'un été**, de Tove Jansson. L'auteur des Moumine y montre une grand-mère et sa petite-fille Sophie vivant tout un été au contact de la mer ; l'une, un caractère fort, libre de conventions, l'amour de la vie ; l'autre entre l'enfance miraculeuse et l'âge ingrat. Elles se promènent, jouent, parlent de tout, s'opposent. C'est un livre merveilleux pour tous à partir de 12-13 ans, dont certains chapitres, comme "Le chat" peuvent être lus à des enfants bien plus jeunes.

Aux éditions de l'Amitié, **Je suis Hugo**, un nouveau roman de Maria Gripe, où l'on retrouve Joséphine et ses amis ; le personnage d'Hugo, ici au premier plan, paraît moins convaincant que dans le volume précédent (décidément le meilleur). Des négligences aussi dans la présentation du livre : la photo de couverture est mal choisie ; l'enfant qu'elle représente n'a rien de commun avec Hugo ; fâcheuse note sur les arachnides confondus avec les insectes.

Chez Bordas, **Moi et les autres**, de Michèle Kahn, un livre de lecture pour le CP et le CE ; scènes de la vie courante, jeux, personnages familiers, le travail du boulanger, des postiers, des souvenirs d'enfance de Grand-père. Autant de thèmes qui intéressent les enfants ; texte écrit simplement, imprimé en gros caractères, avec des images de onze illustrateurs.

A l'Ecole des loisirs, **Les merveilleux voyages et aventures du baron de Münchhausen**, dans la traduction de Théophile Gautier, avec de très bonnes images de Binette Schroeder. Comme le précise la page de titre, on n'a retenu ici qu'une partie des aventures, celles qui se passent sur terre. Intéressante postface de Peter Nickl sur le vrai Baron, sur son histoire et sur le texte de cette édition.

A la Farandole, dans la collection Jour de fête : **Le grillon, le loup et les abeilles**, conte populaire occitan raconté par Daniel Segala, avec de très beaux dessins de Jean-Claude Luton ; comment l'armée des loups fut mise en déroute par un simple grillon aidé de tous ses amis.

Dans la collection Prélude, **Un premier reportage**, de Maria Halasi ; ce roman, traduit du hongrois, raconte les débuts dans le journalisme d'une jeune fille, qui fait "un bon papier" sur un jeune professeur dont un élève s'est suicidé ; elle regrettera bientôt d'avoir jugé trop vite et donc, transmis une information discutable qui peut avoir des conséquences graves. Sujet intéressant, mais le point de vue reste particulier ; certains problèmes du journalisme étaient peut-être mieux posés dans le roman d'Huguette Pirotte, **Flash sur un reporter**, Bibliothèque de l'amitié.

Chez Gallimard, suite des rééditions de classiques, avec **Le comte de Monte-Cristo**, d'Alexandre Dumas, dans la collection Le rayon d'or : un beau et gros volume relié toile, illustré en noir et en couleurs de gravures, de peintures et d'estampes.

Autre réédition très bien présentée : **Les brigands**, choix de contes d'Henri Pourrat, illustrés de gravures populaires.

Chez G.P., **Camille ou l'enfant double**, un conte de Vercors illustré par Jacqueline Duhème. Le livre est joli et le thème actuel : des parents élèvent en même temps leur enfant comme un garçon et comme une fille, si bien qu'il-ou-elle en éprouve un inconfortable dédoublement de personnalité, jusqu'au jour où la découverte du piano rend à la petite fille son unité avec l'amour de la musique. C'est bien raconté, souvent agréable à lire, mais enfin on ne peut pas dire que ce soit une histoire simple...

La même maison réédite actuellement, en collection Spirale, des romans de James Oliver Curwood, texte intégral, dans les traductions de P. Gruyer et L. Postif ; des préfaces de Francis Lacassin rappellent utilement la biographie de l'auteur et les caractères de son œuvre ; idéalistes et sentimentales jusqu'à la naïveté, certaines de ces histoires font sourire, mais on y rencontre des personnages étonnants et la nature y est admirablement observée et rendue. Deux aventures humaines où contrastent la brutalité, la générosité et la féminité triomphante : **Le piège d'or** et **L'honneur des grandes neiges** ; à la fin du premier, une longue confidence autobiographique de Curwood. D'étonnantes gaucheries dans la traduction auraient pu être évitées.

Chez Grasset jeunesse : **Pirlipipi 2 sirops une sorcière**, un conte de Pierre Gripari illustré par

Claude Lapointe. Bonne histoire du conteur qui ne sait comment échapper à un jeune auditeur trop exigeant : éveillé, endormi, rêvant et même rêvé, Pirlipipi réclame toujours une histoire, jusqu'au jour où une sorcière lui en donne une indigestion. Mais alors il se met à en raconter lui-même. D'excellentes images accompagnent ce texte très bien présenté.

Chez Hachette, de Michèle Kahn et Philippe Jean : **Tu me racontes ce soir**, un joli volume de contes assez inégaux, dont les uns sont originaux, d'autres adaptés, sans aucune référence aux sources qui les ont inspirés. Certains se lisent agréablement et plairont aux enfants. Il faut choisir.

Des contes des Mille et une nuits traités de deux façons différentes — qui ne sont satisfaisantes ni l'une ni l'autre : **Ali Baba**, banalisé par une adaptation bavarde et des illustrations très médiocres, mais imprimé en gros caractères bien lisibles, ceci dans la collection Vermeille. D'autre part, en Galaxie, série Légendes et récits, **Les Mille et une nuits**, six contes dans le texte intégral de la traduction Galland : un texte dense à décourager les jeunes lecteurs, avec des images ternes et froides. Espérons d'autres éditions moins indigestes, d'une présentation plus fidèle à la vitalité et au pittoresque des Mille et une nuits.

Dans la nouvelle collection La bouteille à l'encre : **Les aventures très douces de Timothée le rêveur**, de Paul Fournel ; sous une couverture attrayante, les rêveries d'un enfant qui mélange à sa vie, tout le long de la journée, le western, la course automobile, l'exploration spatiale, les Indiens, etc. En bleu-gris les images rêvées, par Gabriel Garcia, en brun, les scènes de la réalité quotidienne, par Claude Lapointe. Texte un peu long peut-être et le procédé risque de lasser, mais la mise en page et la présentation facilitent la lecture.

En Bibliothèque verte, un nouveau Buckridge, **Bennett fonde un club**, qui ne décevra pas les amateurs ; concours d'endurance la tête-dans-le-lavabo, illusions et mésaventures de collectionneurs de vignettes, situations inextricables et dénouements inattendus...

Le voyageur de l'au-delà, de Philippe Ebly, dans la série "Les évadés du temps". Trois jeunes garçons, campant dans les Cévennes, sont amenés à participer à l'"incarnation" mystérieuse d'un adolescent venu de l'au-delà et doué de pouvoirs suprahumains.

Dans la Bibliothèque verte senior, **Les ronces de l'hiver**, le roman de Monique Gautier (couronné par le prix du Salon de l'enfance) raconte la mort d'un vieil homme qui défend obstinément sa liberté contre l'anonymat et la promiscuité des hôpitaux et asiles. Très critique à l'égard des institutions, ce livre aborde quelques problèmes réels,

auxquels on n'a pas encore trouvé de solution.

De nouveaux Jules Verne dans la collection des Intégrales : **Un capitaine de quinze ans, De la terre à la lune**, suivi de **Autour de la lune, Hector Servadac**, voyages et aventures à travers le monde solaire.

Dans la collection Grandes œuvres, **Les misérables**, de Victor Hugo, en trois gros volumes illustrés de gravures anciennes.

Chez le Père Castor-Flammarion, **Histoires comme tu voudras**, de Marie-Christine Helgeron, illustré par Gérard Franquin. Une formule neuve inspirée par certain système d'enseignement programmé : un début de conte est proposé, mais à chaque étape, le lecteur peut choisir entre deux solutions. Les enfants, d'abord séduits par cette apparente liberté, s'aperçoivent qu'on tourne vite en rond dans un tel labyrinthe. On imaginerait volontiers une histoire policière bâtie comme cela, mais le conte y perd l'essentiel : le plaisir d'entrer dans un monde où tout est surprise et où un esprit disponible reçoit beaucoup plus qu'il n'avait apporté.

Dans la collection Bibliothèque Internationale, que les éditions Nathan publient malheureusement au compte-goutte, un nouveau titre, italien cette fois : **Toto**, ou miracle à Milan, de Cesare Zavattini. Alerte, grouillant de personnages, c'est un conte moderne : un enfant naît dans un chou-fleur ; le pétrole jaillit dans un bidonville ; on nage dans le miracle et les métamorphoses, mais, comme dans toute société, hélas, il y a des problèmes qui résistent à tout.

Documentaires

Le Centurion jeunesse propose : **Nous découvrons les animaux**, de Franz Moisl, bien illustré par Wolfgang de Haën ; quatre chapitres : le jardin, le pré, le bord de l'eau, la forêt, chacun regroupant une dizaine d'animaux, avec une grande image et une page de texte par sujet. C'est une lecture assez facile où l'on recueille des détails intéressants, mais on aurait pu éviter certains termes non expliqués qui risquent d'arrêter les plus jeunes.

Aux éditions du Chat perché-Flammarion : **Mon ami le panda** et **Mon amie la tortue de mer**, par Yvette Métral ; chaque album a une vingtaine de pages ; les enfants jeunes y trouveront une première approche du sujet ; les grandes images sont parlantes et le texte généralement accessible. Une quinzaine de titres dans cette collection, mais tous ne s'imposent pas, surtout s'il existe par ailleurs sur le même thème une information satisfaisante pour le même niveau de lecture.

Dans la collection Reportage : **La vie des plantes**, de Bernard Stonehouse, propose un texte illustré, auquel certains de nos lecteurs ont reproché seulement des imprécisions de détail ; il nous a paru à la fois trop élémentaire et trop difficile : exemple, le couplet de la page 4 sur le "manteau de verdure" dans lequel nous vivons et l'utilité de cette "jolie parure", etc. Les petits citadins seront surpris ; d'autant qu'on passe sans transition à des accumulations de termes scientifiques absolument indigestes pour la moyenne des lecteurs.

Au contraire, le livre de Ralph Whitlock, **Les papillons**, est accessible et intéressant ; les courts chapitres aux thèmes bien choisis apportent une information utile en peu de mots ; la mise en page incite à la lecture et l'on apprend beaucoup des images et de leurs légendes. Quelques coquilles à relever.

Les Bédouins, de Fidelity Lancaster, illustré par Maurice Wilson ; c'est une très bonne approche du sujet, qui montre concrètement la vie, les activités, les préoccupations des nomades du désert, leur situation actuelle. Malheureusement, la traduction est plus que médiocre, les phrases lourdes, mal rythmées, au point, parfois, de gêner la lecture. A retenir pourtant, en l'absence d'autre information équivalente, pour les enfants de 9-12 ans.

Chez Gamma : **Regard nouveau sur la nature**, de M. Chinery et F. Carlier ; un grand album qui invite à l'observation dans différents milieux de vie : le jardin, les haies et les buissons, la forêt, les champs et les prés, les mares et les rivières, au bord de la mer et, enfin, dans les villes. Un index permet les recherches sur tel ou tel point précis. Dans l'ensemble, c'est un livre intéressant, plein de détails concrets et de conseils pour des activités et des expériences dans la nature.

Chez G.P., coll. Coup d'œil sur le monde : **A l'assaut des volcans**, Islande, Indonésie, de Katia et Maurice Krafft. C'est un récit d'expédition, illustré de remarquables photographies en couleurs.

Chez Hachette, coll. Des livres pour notre temps : **La Terre, une planète vivante !** de Maurice Krafft également, raconte l'histoire passionnante d'un monde en perpétuel changement et des travaux scientifiques qui en suivent jour après jour l'évolution ; des photographies, des schémas clairs et frappants éclairent le texte. C'est une lecture qui demande une attention suivie, mais reste accessible, par le caractère concret de l'information, dès 12-13 ans.

De nouveaux titres dans la collection La vie privée des hommes, de Pierre Miquel : **Au temps des légionnaires romains**, **Au temps des mous-**

quetaires. Décidément bien conçus, ces livres abordent en une vingtaine de chapitres les différents aspects de la vie d'une époque et consacrent à chacun une double page animée par un double niveau de lecture : texte continu d'une part, commentaire détaillé de chaque image d'autre part. Une information accessible, qui correspond à une bonne culture générale.

De François Cherrier : **Jouets électroniques**, pour des jeunes très bricoleurs à qui sont proposées des réalisations spectaculaires, expliquées par le texte et les nombreux schémas : du clignotant pour bicyclette à la mini-sono pour tourne-disque, en passant par la poupée-robot et même le poste de radio à transistors...

Pour les collectionneurs enrégés : **Trains électriques en modèles réduits**, de Daniel Puiboube : quel matériel choisir ? comment construire et animer un réseau ?

Chez Larousse : **La mer pour la vie des hommes**, de Jacques Perrot ; connaissance scientifique de la mer, perspectives précises d'exploitation des ressources sous-marines : alimentation, mines, pétrole, énergie, climat, pollution. Un livre très riche, assez ardu dans la mesure où il aborde des sujets techniques, mais la mise en pages animée peut en faciliter l'accès aux adolescents que le thème intéresse. Index en fin de volume.

Chez Nathan : **Protégeons l'eau**, de Paul-Emile Victor. On sait que l'auteur propose de remorquer un iceberg pour apporter de l'eau aux pays qui en manquent. Il a fondé un groupe d'étude sur le problème de l'eau, un des plus actuels de notre monde, et ce livre est un véritable dossier où le lecteur trouvera, sous une forme accessible, tous les aspects de la question, illustrés de très bonnes photographies.

La Terre et son histoire, de Guido Ruggieri, collection Nathan-connaissances, traite le même sujet que le livre de Maurice Krafft cité plus haut : la géologie, et c'est aussi un bon livre pour les plus de 12 ans. Mais le ton du texte et sa présentation rendent la lecture beaucoup moins vivante.

attention !

*à partir du 9 janvier 1979
pour téléphoner
à la Joie par les livres
4, rue de Louvois
Paris 2^e*

*il faut composer le
296.64.15*